



**Résumé :** *Tous les exercices, les aides didactiques doivent être liés à l'âge et au niveau de la connaissance de la langue des apprenants. C'est l'enseignant qui organise le travail. C'est lui qui choisit des aides didactiques, et qui prépare des activités par lesquelles on enseigne aux élèves. C'est lui qui dirige le processus d'apprentissage, et en effet sa fonction est d'encourager les apprenants. L'auteur décrit des traits typiques et l'attitude des élèves de 7 à 12 ans et de 12 à 15 ans qu'il faut prendre en considération dans le choix et la préparation des activités à accomplir.*

**Mots-clés :** *âge, activités, apprentissage*

**Abstract :** *The following presentation examines the influence of pupils' age on their attitude in the process of foreign language learning.*

*The author describes the characteristic features of pupils aged 7 - 12 and 12 - 15 and the influence of these features on the pupils' interest in the foreign language they learn. In the teaching process all exercises and teaching materials (as well as other elements) have to be closely linked to the pupils' age. The teacher is the class organizer. He is responsible for motivating his/her pupils to be interested in the foreign language he/she teaches. In order to achieve that, he/she has to know the characteristic behavior features of the above mentioned age groups.*

**Key words :** *age, exercise, learning*

## 1. Introduction

L'âge de l'apprenant est un facteur fondamental dans le choix et la préparation de techniques d'enseignement parce que chaque activité n'est pas convenable pour tous les élèves, indépendamment de l'âge. Il suffit de comparer différentes méthodes servant à l'enseignement du français langue étrangère destinées aux jeunes élèves avec celles préparées pour les apprenants plus âgés (par exemple *Bien joué* (Gislon, Grazia Selle, Jamet, Gruneberg, 2005), *Tandem* (Bergeron,

Albero, 2007), *Bravo !* (Merieux, Bergeron, 2003), *Taxi* (Capelle, Menand, 2004)). Le professeur doit savoir choisir/préparer des activités convenables pour la classe d'apprenants selon l'âge en question. L'opinion courante est que l'apprentissage d'une langue étrangère est d'autant plus difficile qu'on est plus âgé.

Dans l'article présent, nous utilisons deux notions liées strictement à notre sujet principal. Il s'agit de *l'attitude* et *l'aptitude*. Selon le dictionnaire Le Petit Robert 1 *l'attitude est une manière de se tenir qui correspond à une certaine disposition psychologique, disposition à l'égard de qqn ou qqch. ; ensemble de jugements et de tendances qui pousse à un comportement.* (1992 : 127). Quant à *l'aptitude*, on explique cette notion comme *capacité légale, disposition naturelle, capacité acquise.* (1992 : 92).

## 2. Enseignement/apprentissage des langues étrangères - élèves de 7 à 12 ans

L'âge idéal d'apprentissage de la langue seconde se situe entre 3 et 10 ans. L'élève entre 8 et 10 ans saisit le mieux la mélodie, le rythme et l'intonation de la langue cible. Donc, les activités que l'enseignant propose à ses élèves devraient prendre en considération une telle capacité auditive des enseignants. (Zabrocki 1966).

Selon T. Siek-Piskozub (1994) les jeunes apprenants sont très vifs et ont besoin de bouger, de changer de place. C'est une certaine indication pour les professeurs qui peuvent en profiter et introduire aux cours de différentes formes d'expression: corporelle, théâtrale, musicale, etc. et en effet proposer les activités exigeant le mouvement, les chansons, les poèmes et les jeux thématiques comme concours, quiz, rébus, des simulations courtes ; les activités concernant la capacité d'expression et de compréhension de la langue pour exercer, perfectionner la prononciation, l'articulation, l'intonation.

Les résultats expérimentaux de Fathman montrent que pendant une épreuve de production orale avec les apprenants de 7 à 15 ans, les élèves à partir de 10 ans apprennent mieux tout le matériel concernant les aspects morphologiques et syntaxiques. Pour ce qui concerne la prononciation, les élèves de moins de 10 ans ont un meilleur taux de réussite. Les enfants de 7 à 11-12 ans possèdent une excellente mémoire mécanique. Cela signifie qu'ils ont la capacité bien développée à mémoriser et à reproduire exactement une très grande quantité du matériau linguistique. Mais, d'un côté ils savent bien imiter, répéter, et mémoriser les expressions présentées par le professeur et de l'autre côté ils les oublient rapidement. Un groupe des professeurs représentant l'Université de Barcelone, dans l'article intitulé *Importance de l'âge dans l'apprentissage scolaire d'une langue étrangère* constatent que « les grands enfants, les adolescents et les adultes sont plus rapides et plus performants que les jeunes enfants pendant les premières étapes de l'apprentissage, et qu'en immersion naturelle, les enfants qui commencent leur apprentissage le plus tôt ont plus de possibilités d'atteindre un degré de compétence plus élevé. (...) Chez les plus petits, la dépendance d'autres personnes et de ressources extérieures est plus grande, ce qui implique un degré moindre d'autonomie dans l'apprentissage.» (Muñoz, Pérez, Celaya, Navés, Torras, Tragant, Victori 2003).

E. Zawadzka (1979) dans l'un de ses revues *Fazy procesu przyswajania języka obcego* écrit que les élèves de 7 à 12 ans se caractérisent par une faible capacité d'apprentissage ; et c'est pourquoi l'enseignant doit proposer aux enfants un grand nombre de répétitions et d'activités diverses toujours liées avec le matériel de la langue qu'ils doivent acquérir.

On constate aussi que :

- les enfants apprennent par leur corps entier, donc il leur faut aussi plus de mimique, des gestes, de la pantomime;
- les enfants, vu leur activité générale, ont besoin d'activité physique, de changement de place et de position; les enfants ont besoin d'identification spontanée avec les personnages positifs et de se séparer des mauvais; ils ont alors besoin d'exprimer spontanément les sentiments, les opinions, les goûts et les dégoûts;
- les enfants ont besoin de différentes formes d'expressions: théâtrale, plastique, musicale, sous la forme de jeux de rôles, dessins et chants. (Komorowska, 1993 : 197).

Les leçons de langues étrangères doivent être menées de façon ludique, alors amusante, dynamique, intéressante et diversifiée. Pendant de tels cours, les apprenants sans doute ont la volonté d'y participer. Ils sentent le besoin de s'exprimer.

Il est évident qu'enseigner aux élèves de 7 à 11-12 ans donne beaucoup de satisfaction, surtout au moment où l'enseignant peut apercevoir la joie, l'enthousiasme, et enfin le progrès des apprenants. Il n'est pas possible de voir les élèves à cet âge rester en silence pendant tout le cours. Alors, le professeur a la possibilité d'introduire les activités dans lesquelles les apprenants pourraient jouer, répéter, inventer, chercher, trouver, etc. C'est pourquoi on enseigne les langues étrangères en utilisant de plus en plus des techniques ludiques. Yak Rivais dans la préface de son livre *Jeux de langage et d'écriture* écrit qu'à partir « de contraintes ludiques, il s'agit de développer un travail sur la lettre, la syllabe, le mot, sa place dans la phrase, la syntaxe, les enchaînements, les rythmes, les constructions, les niveaux de langage, etc., et de rendre notre langue vivante. » Il constate qu'il faut « parler, faire et laisser parler, répondre, communiquer, vivre avec les enfants. Et tout ce qui sera acquis par eux grâce aux multiples jeux de langue se retrouvera ailleurs le moment venu, y compris sur le plan scientifique. (...) Espace ludique, espace de communication, espace formateur, il convient de l'enrichir - et parfois de la sauver! » (1992 : 5).

Le directeur d'ATALANTE Innovations, agence créée en 1997 pour promouvoir l'éducation multilingue et l'apprentissage des langues étrangères aux enfants, Hugues Denisot constate que l'enseignement de la langue française comme étrangère « porte tous ses fruits avant l'âge de neuf ans, lorsqu'il est intégré dans un programme d'éducation. » Quant aux enfants, avec les petits on peut par exemple : « profiter de leur rapport au monde réel et à leur don de mimétisme. Avec des élèves un peu plus grands, nous pourrions appréhender les mondes imaginaires proposés par les contes traditionnels. Avec des élèves encore plus âgés, nous pourrions nous attarder sur des projets à caractère

*social.* » Il est d'avis qu'il est nécessaire de respecter les besoins des enseignés, c'est-à-dire la volonté de bouger, de parler un peu plus fort que les autres publics, de créer artistiquement. H. Denisot indique aussi l'importance de la variété des supports :

- des *realia* comme par exemple marionnettes, masques, matériel artistique,
- du matériel pédagogique, alors des manuels, des livres, des jeux, etc,
- des média, c'est-à-dire vidéo, site internet, télévision, presse enfantine, etc. Les méthodologues soulignent qu'à notre époque les plus importants facteurs du succès du processus d'apprentissage sont les moyens convenables d'enseignement :

a) La méthode (manuel, cahier d'exercices, et guide pédagogique pour le professeur) : les exemples nous avons indiqué au début de notre présentation,

b) Les activités (par exemple : activités à trous, association texte-image, trouver l'intrus, mots-croisés, jeux de rôles, simulations, etc.),

c) Les aides didactiques (par exemple : photos, programmes télévisés, histoires enregistrées, lettres, annonces, comptines, devinettes, recettes de cuisine, chansons, bandes-dessinées, puzzles, pictogrammes, emballages de produits étrangers, techniques multimédia, etc.), et le comportement convenable de l'enseignant qui doit être différent sans doute pendant les leçons avec les petits élèves et avec les apprenants plus âgés. Tout cela a une grande influence sur la motivation à apprendre et doit être convenable à l'âge des enseignés.

### 3. Enseignement/apprentissage des langues étrangères - élèves de 12 à 15 ans

Denisot (2005) est d'avis qu'il faut varier les situations d'enseignement/apprentissage que le professeur propose à ses enseignés, qu'il est important de favoriser, le plus tôt possible, des situations interpersonnelles (par exemple : rencontres, jeux de rôles, correspondance), les recueils d'informations (par exemple : recherches d'informations, créations collectives) et les résolutions de problèmes (par exemple: simulations, créations séquentielles). Dans le cas de jeunes élèves, Denisot propose aussi que l'enseignant communique à leurs parents les moyens de l'évaluation au cours de l'année scolaire.

Le travail avec les apprenants plus âgés a une autre forme. En cas des jeunes adolescents, c'est la mémoire logique qui commence à dominer sur la mémoire mécanique. La mémoire à long terme devient importante. Elle se développe. Quant à la mémoire humaine, elle a été présentée par nous dans le premier numéro de la revue *Synergies Pologne* dans l'article intitulé « Types et rôle de la mémoire humaine ». (Markowski 2005).

La capacité de l'abstraction commence à s'approfondir. On observe déjà une certaine tendance à la perception réflexive de la langue étrangère. Des jeunes adolescents sont capables déjà à générer, synthétiser, analyser. Evidemment les élèves à cet âge peuvent se concentrer plus longtemps que plus jeunes, et essaient de faciliter leur apprentissage d'une langue étrangère par des comparaisons. Ils comparent surtout des règles grammaticales d'une langue étrangère apprise avec celles de la langue maternelle. (Zawadzka 1979).

En travaillant avec les personnes de 12 à 15 ans, il est nécessaire de proposer des activités qui leur permettent de développer les aptitudes cognitives acquises parce que chez les apprenants de cet âge on observe un très fort développement intellectuel. On constate qu'il est souhaitable de proposer les activités concernant la fixation du lexique et des structures pour qu'ils puissent développer les stratégies d'analyser, de générer, de synthétiser. (Siek-Piskozub 1994).

T. Siek-Piskozub (1994) est d'avis qu'il faut renforcer le travail en groupes parce que les enseignés à cet âge doivent commencer à apprendre à collaborer.

L'enseignement des élèves de 11 à 15 ans n'est pas facile à cause de l'état de développement mental dans lequel ils se trouvent. Les jeunes adolescents ressentent un grand besoin d'être vus et traités comme des adultes. Ils commencent à changer d'attitude envers les enseignants et leurs parents. Le plus souvent, ils les critiquent et aspirent à l'indépendance en visant à obtenir l'approbation parmi leurs camarades. L'enseignant travaillant avec un tel public a un problème relativement difficile à résoudre. Le travail avec des apprenants de cet âge est vraiment très dur et totalement différent de celui qu'on fait avec les plus jeunes. Le professeur doit être plus exigeant mais en même temps doit coopérer avec eux en stimulant la confiance mutuelle.

N'oublions pas qu'il s'agit de « *former des générations encracinées et simultanément capables d'inventer l'avenir au lieu de se chercher une place dans le prolongement mental du présent.* » (Rivais 1992 : 7).

## Références

- Bergeron, C., Albero, M. 2007. *Tandem*. Paris : Didier.
- Capelle, G., Menand, R. 2004. *Taxi*. Paris : Hachette.
- Denisot, H. 2005. « Enseignement précoce : Sept constats pour répondre aux besoins des enfants ». *Synergies Pologne*, n° 1, pp. 48-50.
- Dictionnaire : Le Petit Robert 1. 1992. Paris : Dictionnaires Le Robert.
- Gislon, C., Selle Grazia, M., Jamet, M.-Ch., Gruneberg, A., 2005. *Bien joué*. Paris : Hachette.
- Komorowska, H. 1993. *Podstawy metodyki nauczania języków obcych*. Warszawa : WSiP.
- Markowski, G. 2005. « Types et rôle de la mémoire humaine ». *Synergies Pologne*, n° 1, pp. 100-105.
- Merieux, R, Bergeron, C. 2003. *Bravo*. Paris : Didier.
- Muñoz, C., Pérez, C., Celaya, M., Navés, T., Torras, R., Tragant, E., Victori, M. « Importance de l'âge dans l'apprentissage scolaire d'une langue étrangère ».

Rivais, Y. 1992. *Jeux de langage et d'écriture Littératurbulences*. Paris : Editions RETZ.

Siek-Piskozub, T. 1994. *Gry i zabawy w nauczaniu języków obcych*. Warszawa: WSiP.

Zabrocki, L. 1966. *Językoznawcze podstawy metodyki nauczania języków obcych*. Warszawa: PWN.

Zawadzka, E. 1979. *Fazy procesu przyswajania języka obcego*. Warszawa : WSiP.

[http://www.ub.es/ice/portaling/eduling/fra/n\\_1/munoz-art.htm](http://www.ub.es/ice/portaling/eduling/fra/n_1/munoz-art.htm)